Sacred Heart Knanaya Catholic Church
611 Maple St., Maywood, IL 60153
St. Mary's Knanaya Catholic Church
7800 W. Lyons St., Morton Grove, IL 60053
Parish website: www.knanayaregion.us/chicago
Bulletins: www.knanayaregion.us/chicago/bulletin.htm

CHICAGO KNANAYA CATHOLIC PARISH BULLETIN

Volume 7, Issue 29, April 8, 2012

ഈസ്റ്റർ ആശംസകൾ

Happy Easter

വിശുദ്ധവാര കർമ്മങ്ങൾ

പെസഹാ വ്യാഴം (ഏപ്രിൽ 5): രണ്ടു പള്ളികളിലും വൈകുന്നേരം 7:00ന് കാലുകഴുകൽ ശുശ്രൂഷയും വിശുദ്ധ കുർബാനയും.

ദുഃഖവെള്ളി (ഏപ്രിൽ 6): സേക്രഡ് ഹാർട്ടിൽ രാവിലെ 10:00നും സെന്റ് മേരീസിൽ ഉച്ചകഴിഞ്ഞ് 5:00നും പീഢാനുഭവ ശുശ്രൂഷ, കുരിശിന്റെ വഴി, നഗരികാണിക്കൽ കഞ്ഞിനേർച്ച.

വലിയ ശനി (ഏപ്രിൽ 7): രണ്ടു പള്ളികളിലും രാവിലെ 10:00ന് പുത്തൻ തീയ്, പുത്തൻ വെള്ളം വെഞ്ചരിപ്പ്, ജ്ഞാനസ്നാന വ്രത നവീകരണം, വിശുദ്ധ കുർബാന. തിരിയും വെള്ള പാത്രവും അഗാപ്പെ സ്റ്റോറിൽനിന്നു വാങ്ങാവുന്നതാണ്. സെന്റ് മേരിസിൽ രാവിലെ 10:00 മുതൽ ഉച്ചവരെ കുമ്പസാരം.

ഉയിർപ്പു ശുശ്രൂഷ ശനി (ഏപ്രിൽ 7): രണ്ടു പള്ളികളിലും വൈകുന്നേരം 7:00ന് ഉയിർപ്പിന്റെ തിരുക്കർമ്മങ്ങളോടെ കുർബാന.

ഉയിർപ്പു തിരുന്നാൾ ദിനം (ഏപ്രിൽ 8): രണ്ടു പള്ളികളിലും രാവിലെ 10:00ന് സാധാരണ കുർബാന. വേദപാഠ ക്ലാസുകൾ ഇല്ല. വൈകുന്നേരം സെന്റ് മേരിസിൽ കുർബാന ഇല്ല.

HOLY WEEK SCHEDULE

Holy Thursday (April 5) Washing of feet and Holy Mass at both churches at 7:00 P.M.

Passion Friday (April 6) Passion Service, Way of the Cross, and Procession at Sacred Heart at 10:00 A.M. and at St. Mary's at 5:00 P.M.

Great Saturday (April 7) Holy Mass with blessing of water and candles and renewal of baptismal promises at both churches at 10:00 A.M. Candles and Holy Water bottle will be available for purchase at Agape Store.

Easter Eve (April 7) Easter Service with Solemn Holy Mass at both churches at 7:00 P.M.

Easter Sunday (April 8) Simple Holy Mass at both churches at 10:00 A.M. No Religious Education Classes and English Mass. No 5:30 P.M. Mass at Morton Grove today.

STAFF

Pastor, St. Mary's: Fr. Abraham Mutholathu Jacob
5212W. Agatite Ave., Chicago, IL 60630.
(773) 412-6254 (cell) mutholath2000@yahoo.com
Pastor, Sacred Heart: Fr. Saji Pinarkayil
589 N. Willow Rd., Elmhurst, IL 60126.
224-659-6586 sajipinarkayil@gmail.com
www.knanayaregion.us/chicago

FOR HALL BOOKINGS

Sacred Heart: Baby Karikkal 630-901-5499
St. Mary's: Polson Kulangara 847-207-1274

FOR SACRISTANS

Sacred Heart: Binoy Kizhakkanadyil 312-513-2361
St. Mary's: Sr. Xavier S.V.M. 847-603-8881 (Convent)
For list of other volunteers / upcoming events, visit:
www.knanayaregion.us/chicago/staff.htm
www.knanayaregion.us/chicago/calendar.htm

HOLY MASS

SUNDAY 10:00 A.M. and 11:40 A.M. (English) at Sacred Heart and St. Mary's Churches.
5:30 P.M. at St. Mary's Church.
MONDAY - THURSDAY 7:00 P.M. St. Mary's.
FRIDAY 6:00 P.M. at St. Mary's & 7:00 P.M. at Sacred Heart.
SATURDAY 10:00 A.M. at both churches.

RELIGIOUS EDUCATION

ON SUNDAYS 10:00 A.M. to 11:30 A.M. at both churches.

ADORATION

First Fridays after Mass at both churches.
Every Saturday from 11:00 A.M. to 5:00 P.M. at St. Mary's.
Night Vigil at St. Mary's on Second Fridays from 6:00 P.M. to 1:00 A.M. with Holy mass at 6:00 P.M. and 11:30 P.M.
4th Fridays at Sacred Heart for children & youth at 7:45 P.M.

NOVENAS

B.V. Mary after Saturday 10:00 A.M. Mass at both churches.
St. Jude on Thursdays at 7:00 P.M. at St. Mary's.
St. Michael 3rd Friday of the month after 7:00 P.M. Mass at Sacred Heart.

PRAYER GROUP

Sundays after 10:00 A.M. Mass at both churches.

ROSARY

Mon. - Thurs. 6:30 P.M. & Friday at 5:30 P.M. at St. Mary's.

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

Sundays after 10:00 A.M. Mass at both churches.

LEGION OF MARY

Every Saturdays after Mass at Sacred Heart.
Every Thursday after 7:00 P.M. Mass at St. Mary's.

April 2012

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

PESAHA THURSDAY, APRIL 5, 2012
Holy Mass and Washing of feet at 7:00 P.M. at Sacred Heart and St. Mary's churches. No novena today. Collection for charity.

PASSION FRIDAY, APRIL 6, 2012
(Fasting and Abstinence today)
Passion Service, Way of the Cross, and Procession at Sacred Heart at 10:00 A.M. and at St. Mary's at 5:00 P.M.
No Holy Mass today at both churches.

GREAT SATURDAY, APRIL 7, 2012
Holy Mass with blessing of water and candles and renewal of baptismal promises at both churches at 10:00 A.M.
Candles and Holy Water bottle will be available at Agape Store. No novena today.
Confession at St. Mary's from 10:00 A.M. to noon.

EASTER SERVICE
Easter Mass at Sacred Heart and St. Mary's at 7:00 P.M.

EASTER SUNDAY, APRIL 8, 2012
Holy Mass at both churches at 10:00 A.M.
No Religious Education Classes and English Mass.
No 5:30 P.M. Mass at St. Mary's today.

MONDAY, APRIL 9, 2012
Holy Mass at St. Mary's at 7:00 P.M.

TUESDAY, APRIL 10, 2012
Holy Mass at St. Mary's at 7:00 P.M.

WEDNESDAY, APRIL 11, 2012
Holy Mass at St. Mary's at 7:00 P.M.

THURSDAY, APRIL 12, 2012
Holy Mass and Novena at St. Mary's at 7:00 P.M.

FRIDAY, APRIL 13, 2012
All Saints Day (Syro-Malabar Tradition)
Night Vigil at St. Mary's for parents and children starting with Holy Mass at 6:00 P.M. and ending with Holy Mass at 11:30 P.M.
Holy Mass at Sacred Heart at 7:00 P.M.

SATURDAY, APRIL 14, 2012
Holy Mass and Novena at Sacred Heart and St. Mary's at 10:00 A.M.

SUNDAY, APRIL 15, 2012
Devine Mercy Sunday
Holy Mass at both churches at 10:00 A.M.
Religious Education Classes at 10:00 A.M.
English Mass at both churches at 11:45 A.M.
Holy Mass at St. Mary's at 5:30 P.M.
St. Michael Koodara Yogam at the house of Mathew Moonnuparayil, 16228 Ryehill Circle, Orland Park, 773-817-1563.

MONDAY, APRIL 16, 2012
Holy Mass at St. Mary's at 7:00 P.M.

മുത്തോലത്തച്ചന്റെ സന്ദേശം

പ്രത്യാശയേകുന്ന വിശുദ്ധ വാരാചരണം

എന്റെ പ്രിയ സഹോദരങ്ങളേ,

അടിമത്വത്തിൽനിന്നു സ്വാതന്ത്ര്യത്തിലേയ്ക്കും പാപത്തിൽനിന്നു പരിശുദ്ധിയിലേയ്ക്കും, അന്ധകാരത്തിൽനിന്നു പ്രകാശത്തിലേയ്ക്കും, അസത്യത്തിൽനിന്നു സത്യത്തിലേയ്ക്കും, മരണത്തിൽനിന്നു നിത്യജീവിതത്തിലേയ്ക്കും നമ്മെ നയിക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ അമൂല്യ പരിപാലനയുടെ അനുസ്മരണവും ആചരണവുമാണ് വിശുദ്ധവാരത്തിൽ നാം അനുഷ്ഠിക്കുന്നത്. ഇന്നത്തെ നമ്മുടെ സാഹചര്യത്തിൽ ഈ പവിത്ര ദിനങ്ങൾ നല്കുന്ന പ്രത്യാശയും സന്ദേശവും നാം വേർതിരിച്ചറിയേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

ഓശാനയോടെയാണല്ലോ വിശുദ്ധ വാരാചരണം നാം ആരംഭിക്കുന്നത്. പാപികളും ദരിദ്രരും, രോഗികളും അടിമകളും, ദൈവരാജ്യം നഷ്ടപ്പെട്ടവരുമായി ചിത്രീകരിക്കപ്പെട്ട് അടിച്ചമർത്തപ്പെട്ട വലിയ വിഭാഗത്തിന്റെ സൗഖ്യവും സ്വാതന്ത്ര്യവും ദൈവരാജ്യാംഗത്വവും പ്രത്യാശയും നല്കിയ ക്രിസ്തുവിനെ തങ്ങളുടെ വിമോചകനായി അംഗീകരിച്ച് *ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കുക* എന്ന് അർത്ഥം വരുന്ന *ഓശാന* എന്ന് ആർത്തുവിളിച്ച് സ്വർഗരാജ്യത്തിന്റെ പ്രതീകമായ ഓർശ്ലത്തേക്കു നടത്തിയ ക്രിസ്തുവിന്റെ വിജയജാഥയാണ് ഓശാന തിരുനാളിൽ നാം അനുസ്മരിക്കുക. ഫരിസേയരേയും നിയമജ്ഞരെയുംപോലെ ജനത്തെ തെറ്റിദ്ധരിപ്പിച്ച് ദൈവത്തിൽനിന്നു കറ്റി രക്ഷാമാർഗം തടയുന്നവരിൽനിന്നുള്ള വിമോചനമാണ്, ജറുസലേം ദൈവാലയം പോലുള്ള ക്നാനായ പള്ളികൾ സ്ഥാപിച്ച് അവയിൽ പ്രവേശിക്കുകവഴി നാമും നേടിയത്. ആ വിമോചനം ഇനിയും പല സ്ഥലങ്ങളിലും ഉണ്ടാകേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

പെസഹാ ആചരണമാണ് വിശുദ്ധവാരത്തിലെ നമ്മുടെ അടുത്ത ആഘോഷം. ഈജിപ്തിലെ അടിമത്വത്തിൽനിന്ന് തേനും പാലുമൊഴുകുന്ന ഫലപുഷ്ടമായ കാനാൻ ദേശത്തേയ്ക്ക് മോശയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ ദൈവജനം നടത്തിയ വിമോചനയാത്രയാണ് നാം ഇവിടെ അനുസ്മരിക്കുന്നത്. ആ ചരിത്ര സംഭവത്തിന്റെ വാർഷിക അനുസ്മരണ വേളയിൽ ശിഷ്യരുടെ പാദങ്ങൾ കഴുകി, അധികാരമല്ല ശുശ്രൂഷയാണ് നേതാക്കൾക്കുവേണ്ടതെന്നു പഠിപ്പിക്കുന്ന ക്രിസ്തുവിന്റെ മഹനീയ മാതൃക നാം അനുസ്മരിക്കുന്നു. വാഗ്ദത്തഭൂമിയിലേയ്ക്കു നടന്നു നാല്പതു സംവത്സരത്തിലെ യാത്രയ്ക്കിടയിൽ മരുഭൂമിയിൽ ദൈവജനത്തിന്റെ കൂടാരങ്ങൾക്കിടയിൽ സമാഗമ കൂടാരത്തിൽ ജനത്തോടൊത്തു വസിച്ച ദൈവത്തിന്റെ പുനരാവിഷ്കരണമാണ് നമ്മുടെ ഭവനങ്ങൾക്കു മദ്ധ്യേ ദൈവാലയം സ്ഥാപിച്ച് അവിടെ ലോകാവസാനം വരെ നമ്മോടൊത്തു വസിക്കുവാനും നമുക്കുവേണ്ടി ബലിയർപ്പിക്കുവാനും പരിശുദ്ധ കുർബാന സ്ഥാപിച്ച പുതിയ പെസഹാ. കമ്മ്യൂണിറ്റി സെന്ററുകൾ ഉണ്ടായാലും ദൈവാലയങ്ങളുടെ പ്രസക്തിയും പ്രാധാന്യവും നാം ഇവിടെ തിരിച്ചറിയുന്നതു വലിയ ദൈവകൃപയാണ്.

വിശുദ്ധ വാരാചരണത്തിലെ അടുത്ത വലിയ അനുസ്മരണമാണ് ദുഃഖവെള്ളി. ലോകത്തിൽ ഒട്ടനവധിപേർ കൊല ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടെങ്കിലും ആരുടെയെങ്കിലും കൊലപാതകം ഇതുപോലെ പ്രതിവർഷം നാടകീയമായി പുനരവതരിപ്പിച്ച് അനുസ്മരിക്കുന്നില്ല. യേശുവിന്റെ ദാരുണ കൊലപാതകം വ്യത്യസ്ഥമാകുന്നത് അത് യേശുവിന്റെ സ്വയം സമർപ്പിച്ചുള്ള നമ്മുടെ വിമോചനത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള ബലിസമർപ്പണമായതിനാലാണ്. അനേകരുടെ രക്ഷയ്ക്കുവേണ്ടി ആത്മത്യാഗം ചെയ്യുന്ന അനവധി രക്തസാക്ഷികൾക്കും, പീഢനമേല്ക്കുന്നെങ്കിലും പിന്മാറാത്ത പ്രേഷിതർക്കും പ്രചോദനമാകുന്നത് ക്രിസ്തുവിന്റെ ഈ ബലിസമർപ്പണമാണ്. സ്വന്തം ജനം തെറ്റിദ്ധരിപ്പിക്കുകയും അപശ്രുതി പരത്തുകയും ആധുനിക മാധ്യമങ്ങളുടെ ദുരപയോഗത്തിലൂടെ പീഢിപ്പിക്കുകയും കുരിശിൽതറയ്ക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോഴും, *ദൈവമേ, ഇവർ ചെയ്യുന്നതെന്തെന്ന് ഇവർ അറിയായ്കയാൽ ഇവരോടു ക്ഷമിക്കണമേ* എന്നു പ്രാർത്ഥിച്ച് ദൈവത്തിൽ പ്രത്യാശ കണ്ടെത്തുവാനുള്ള ശക്തി ലഭിക്കുന്നത് ഈ ദുഃഖവെള്ളിയാചരണത്തിൽനിന്നാണ്.

പുത്തൻവെള്ളവും പുത്തൻതീയും ഉപയോഗിക്കുന്ന ജീവിത നവീകരണത്തിന്റെ ആചരണമാണ് വലിയ ശനി. ജ്ഞാനസ്നാന വ്രത നവീകരണംവഴി ക്രിസ്തുവിലുള്ള നമ്മുടെ വിശ്വാസം പുതുക്കി പ്രഖ്യാപിച്ച് ജ്ഞാനസ്നാനത്തെ അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്ന വിശുദ്ധ ജലം തെളിച്ചും മാമ്മോദീസാ വേളയിൽ സ്വീകരിച്ച ക്രിസ്തുവാകുന്ന വെളിച്ചത്തെ വീണ്ടും സ്വീകരിച്ചും നാം ക്രിസ്തുവിൽ നവജീവിതം ഏറ്റെടുക്കുന്ന തിരുന്നാളാണിത്. ഏറെ ത്യാഗവും നഷ്ടവും സഹിച്ച് നാം വീണ്ടെടുക്കുന്ന നാട്ടിലെ രീതിയിലുള്ള ദൈവാലയങ്ങൾ ഈ പുതിയ വെളിച്ചവും നവീകരണവുമാണ്.

വിശുദ്ധ വാരത്തിന്റെ പരിസമാപ്തിയിൽ നാം എത്തുന്നത് ഉയിർപ്പുതിരുന്നാളിലാണല്ലോ. സത്യത്തെ എത്ര മറ

(Continued on page 4)

നുറുങ്ങുവെട്ടം

മദ്യവും മാംസവും മുട്ടയുമല്ല, നോമ്പിലൂടെ കൈവരിച്ച ജീവിതവിശുദ്ധിയാണ് ഈസ്റ്ററിന്റെ ആനന്ദം.

YOUCAT CORNER

Youth Catechism of the Catholic Church

Q77. What does it mean to say that Jesus Christ is at the same time true God and true man?

A77. In Jesus, God really became one of us and thus our brother; nevertheless, he did not cease to be God at the same time and thus our Lord. The Council of Chalcedon in the year 451 taught that the divinity and the humanity in the person Jesus Christ are united together "without division or confusion".

The Church grappled for a long time with the problem of how to express the relation between the divinity and humanity in Jesus Christ. Divinity and humanity are not in competition with each other, which would make Jesus only partially God and only partially man. Nor is it true that the divine and human in Jesus are confused. God took on a human body in Jesus; this was no mere appearance (Docetism), but he really became man. Nor are there two different persons in Christ, one human and one divine (Nestorians). Nor is it true, finally, that in Jesus Christ the human nature was completely absorbed into the divine nature (Monophysitism). Contrary to all these heresies, the Church has adhered to the belief that Jesus Christ is at the same time true God and true man in one person. The famous formula, "without division or confusion" (Council of Chalcedon) does not attempt to explain something that is too sublime for human understanding, but rather draws the boundaries, so to speak, of the faith. It indicates the "line" along which the mystery of the person of Jesus Christ can be investigated.

Q78. Why can we grasp Jesus only as a "mystery"?

A78. Jesus extends into God; therefore we cannot understand him if we exclude that invisible divine reality.

The visible side Jesus points to the invisible. We see in the life of Jesus numerous realities that are powerfully present but that we can understand only as a → MYSTERY. Examples of such mysteries are the divine Sonship, the Incarnation, the Passion and the Resurrection of Christ.

Q79. Did Jesus have a soul, a mind, and a body just as we do?

A79. Yes. Jesus "worked with human hands, he thought with a human mind. He acted with a human will, and with a human heart he loved".

The humanity of Jesus is complete and includes also the fact that Jesus possessed a soul and developed psychologically and spiritually. In this soul dwelled his human identity and his special self-consciousness. Jesus knew about his unity with his heavenly Father in the Holy Spirit, by whom he allowed himself to be guided in every situation of his life.

കുമ്പസാരിക്കുവാൻ സൗകര്യം

ദുഃഖശനിയാഴ്ച രാവിലെ 10:00 മുതൽ ഉച്ചവരെ സെന്റ് മേരീസ് പള്ളിയിൽ കുമ്പസാരിക്കുന്നതിന് സൗകര്യം ഏർപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. ആണ്ടുകുമ്പസാരം മുടക്കാതിരിക്കുവാൻ ശ്രദ്ധിക്കുമല്ലോ?

CONFESSION at St. Mary's church on Holy Saturday, April 7th from 10:00 A.M. to Noon.

(Continued from page 3)

ച്ചാലും മറഞ്ഞിരിക്കില്ലെന്നും, നീതിക്കുവേണ്ടി ഏറ്റെടുക്കുന്ന ഏതു പരാജയത്തിനുംശേഷവും ശാശ്വത വിജയം വന്നെത്തുമെന്നും ഈ തിരുന്നാൾ നമ്മെ അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നു. രക്തസാക്ഷികൾക്കും പ്രതികൂല സാഹചര്യങ്ങളിൽ സേവനം ചെയ്യുന്ന ക്രൈസ്തവ മിഷനറിമാർക്കും ധൈര്യം പകരുന്ന തിരുന്നാളാണിത്. നമ്മുടെ എല്ലാ ഞായറാഴ്ചകളും ഉയിർപ്പുതിരുന്നാളിന്റെ ആഘോഷമാണ്. ഈ തിരുന്നാളാഘോഷത്തിനു നാം സ്ഥാപിച്ച ദൈവാലയങ്ങൾ സ്വർഗത്തിലേയ്ക്കുള്ള നമ്മുടെ പ്രവേശന കവാടമാണ്. അതിലൂടെയാണ് നാമും വരും തലമുറകളും വിശ്വാസത്തിൽ ജനിച്ചു വളർന്ന് നമ്മുടെ ആത്യന്തിക വിജയമാകുന്ന സ്വർഗ്ഗത്തിൽ എത്തേണ്ടത്. അതിനു നമ്മെ പ്രാപ്തരാക്കിയ ദൈവത്തിനു നമുക്കു നന്ദിയർപ്പിക്കാം. ഏവർക്കും ഈസ്റ്റർ ആശംസകൾ!

ഒത്തിരി സ്നേഹത്തോടെ,
ഫാ. ഏബ്രഹാം മുത്തോലത്ത്

First Death Anniversary

ജോസഫ് ഇലക്കാട്ട്

മരണം: 4-6-2011

- By the Sorrowing Family

READINGS & READERS പെസഹാ വ്യാഴം (Holy Thursday)

APR. 5	READINGS	S. H. 10:00 A.M.	ST. MARY'S 10:00
1ST	Exodus 12:1-20	Lince Thannichuvattil	Regimole Valloor
2ND	Malachi 1:10-14	Albin Mutholam	Cimi Kizhakkekuttu
3RD	1 Corinth. 11:23-29	Joby Oliyil	Sabu Kattappuram
GOSPEL	Jn. 13:1-14 & Mt. 26:26-30	The New Covenant	

READINGS & READERS ദുഃഖവെള്ളി (Good Friday)

APR. 6	READINGS	S. H. 10:00 A.M.	ST. MARY'S 5:00 P.M.
1ST	Exodus 12:1-20	Nabeesa Chemmachel	Meenu Poozhikunnel
2ND	Isaiah 52:13 - 53: 9	Shibu Joseph Mulayanikkunnel	Sachin Urumpil
3RD	Romans 5: 6-16	Ancy Aikaraparambil	Shiny Viruthikulangara
GOSPEL	Narration of the Passion of Jesus Christ The New Covenant		

READINGS & READERS ദുഃഖശനി (Holy Saturday)

APR. 7	READINGS	S. H. 10:00 A.M.	ST. MARY'S 10:00 A.M.
1ST	Genesis 22: 1-19	Lucy Chakkalapadavil	Sunil Vettathukandathil
2ND	Jonah 2: 1-10	Nikhil Chakariyamthadathil	Denny Thuruthuvelil
3RD	Romans 6:3-11	Betty Pullorkunnel	Sheryl Tharathattel
GOSPEL	Mt. 27:62-66	The guard at the tomb	

READINGS & READERS ഉയിർപ്പ് തിരുന്നാൾ (Easter Vigil)

APR. 7	READINGS	S. H. 7:00 P.M.	ST. MARY'S 7:00 P.M.
1ST	Isaiah 60:1-7	Sheeba Mutholam	Lijo Maplet
2ND	1 Sam. 2:1-10	Jimmy Kaniyalil	Salykutty Kulangara
3RD	Romans 5:20 - 6:23	Jasmine Puthenpurayil	Sheryl Kadiyampally
GOSPEL	Jn. 20:1-18	The Lord is risen	

READINGS & READERS ഉയിർപ്പ് തിരുന്നാൾ (Easter Sunday)

APR. 8	READINGS	S. H. 10:00 A.M.	ST. MARY'S 10:00 A.M.
1ST	Rom 5:20-6:23	Philip Kannothara	Jose Aikaraparampil
GOSPEL	Mt 28:1-6	Resurrection of Christ	

READINGS & READERS ഉയിർപ്പുകാലം (Season of Resurrection) Devine Mercy Sunday

APR. 15	READINGS	S. H. 10:00 A.M.	S. H. 11:40 A.M.	ST. MARY'S 10:00	ST. MARY'S 11:40
1ST	Act 4:32-37	Littleflower Vachachira	Dennis Changumoolayil	TBA	TBA
2ND	Col 1:12-20	Lukose Kulathilkarottu	Arun Kothaladiyil	TBA	TBA
GOSPEL	Jn. 20:19-29	My Lord and my God			

കുടുംബത്തിൽ പെസഹാ ഭക്ഷണം (ഇണ്ടറിയപ്പം) മുറിക്കൽ ശുശ്രൂഷ

കാർമ്മി: പിതാവിന്റെയും പുത്രന്റെയും പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെയും നാമത്തിൽ.

സമൂഹം: ആമ്മേൻ.

കാർമ്മി: അത്യുന്നതങ്ങളിൽ ദൈവത്തിനു സ്തുതി.

സമൂഹം: ആമ്മേൻ.

കാർമ്മി: ഭൂമിയിൽ മനുഷ്യർക്കു സമാധാനവും പ്രത്യാശയും എപ്പോഴും എന്നേക്കും.

സമൂഹം: ആമ്മേൻ.

കാർമ്മി: സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ ...

(ഒരു നിലവിളക്കോ തിരിയോ കത്തിച്ച് മേശപ്പുറത്തു വയ്ക്കുന്നു.)

കാർമ്മി: പ്രപഞ്ചത്തിന്റെ രാജാവായ ദൈവമേ, പ്രകാശത്തിന്റെ ദാതാവായ കർത്താവേ, അങ്ങു വാഴ്ത്തപ്പെട്ടവനാകുന്നു. എന്തെന്നാൽ അങ്ങു ഞങ്ങളെ വിശുദ്ധ ജനമായി തെരഞ്ഞെടുത്തു. കരുണയിൽ ഒരു കുടുംബമായി ഞങ്ങളെ പടുത്തുയർത്തി. അങ്ങു ചെയ്ത അത്ഭുതകൃത്യ ങ്ങളെല്ലാം അനുസ്മരിക്കുന്നതിന് ഈ പെസഹാ ഭക്ഷണത്തിനായി ഞങ്ങൾ ഈ ഭവനത്തിൽ സമ്മേളിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇത് അനുഗ്രഹദായകമായി തീരുവാൻ ഞങ്ങളെ സഹായിക്കണമെ. നിത്യനായ സർവ്വേശ്വരാ എന്നേയ്ക്കും.

സമൂഹം: ആമ്മേൻ.

സങ്കീർത്തനം 135

കാർമ്മി: നല്ലവനായ ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുവിൻ.

സമൂഹം: എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവിടുത്തെകാരുണ്യം അനന്തമാകുന്നു.

കാർമ്മി: അത്യുന്നതനായ ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുവിൻ.

സമൂഹം: എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ .....

കാർമ്മി: അത്ഭുതപ്രവർത്തകനായ കർത്താവിനെ സ്തുതിക്കുവിൻ.

കാർമ്മി: ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളെ ഈജിപ്തിൽ നിന്നു മോചിപ്പിച്ചവനെ സ്തുതിക്കുവിൻ.

കാർമ്മി: ചെങ്കടൽ വിഭജിച്ച് അതിന്റെ നടുവിൽക്കൂടി ഇസ്രായേലിനെ നയിച്ചവനെ സ്തുതിക്കുവിൻ.

കാർമ്മി: തന്റെ ജനങ്ങളെയെല്ലാം വനത്തിലൂടെ നയിച്ചവനെ സ്തുതുക്കുവിൻ.

കാർമ്മി: നമ്മുടെ സങ്കടകാലങ്ങളിൽ നമ്മെ ഓർത്തവനെ സ്തുതിക്കുവിൻ.

കാർമ്മി: നമ്മുടെ ശത്രുക്കളിൽനിന്നെല്ലാം നമ്മെ രക്ഷിച്ച വനെ സ്തുതിക്കുവിൻ.

കാർമ്മി: ലോകത്തിലുള്ള ജീവികൾക്കെല്ലാം ആഹാരം നൽകുന്നവനെ സ്തുതിക്കുവിൻ.

കാർമ്മി: സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ദൈവത്തെ കൃതജ്ഞതാപൂർവ്വം സ്തുതിക്കുവിൻ.

കാർമ്മി: പിതാവിനും പുത്രനും പരിശുദ്ധാവിനും സ്തുതി.

സമൂഹം: ആദിയിലെപ്പോലെ ഇപ്പോഴും എപ്പോഴും എന്നേ ക്കും ആമ്മേൻ.

കാർമ്മി: കാരുണ്യവാനായ കർത്താവേ, അങ്ങ് അത്ഭുതകരമായി ഇസ്രായേലിനെ പരിപാലിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളേയും പരിപാലിക്കണമെ. പുതിയ ഉടമ്പടിയിലെ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട ജനമായ ഞങ്ങൾ അങ്ങയുടെ സം രക്ഷണം അനുഭവിക്കുവാനും കർത്താവീശോമിശിഹാ ഞങ്ങൾക്കായി നല്കിയ സ്വർഗ്ഗീയമന്ന ഭക്ഷിച്ച് ശക്തിയാർജ്ജിച്ച് വാഗ്ദത്തഭൂമിയാകുന്ന സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിൽ എത്തിച്ചേരുവാനും ഞങ്ങളെ സഹായിക്കേണമെ. നിത്യനായ സർവ്വേശ്വരാ എന്നേക്കും.

സമൂഹം: ആമ്മേൻ.

ഗാനം: സർവ്വാധിപനാം കർത്താവേ ...

വേദപുസ്തക വായന: *(പുറപ്പാട് 12: 21 - 31, 41 - 42)*

കാർമ്മി: ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ ഈജിപ്തിൽ നിന്നുള്ള മോചനവും വാഗ്ദത്തഭൂമിയിലേക്കുള്ള കടന്നുപോകലും അതിനായി ദൈവം തന്റെ ശക്തിയേറിയ സാന്നിദ്ധ്യം കാണിച്ചതും അനുസ്മരിക്കുന്ന രാത്രിയാണിത്. പഴയ നിയമത്തിലെ ഇവ ഓർക്കുന്നതോടൊപ്പം, പുതിയനിയമ പെസഹാവഴി മനുഷ്യവർഗ്ഗം മരണത്തിൽ നിന്നും ജീവനിലേക്കു കടക്കുന്നതും, പാപത്തിന്റെ ദാസ്യത്തിൽ നിന്ന് ദൈവമക്കളുടെ സ്വാതന്ത്ര്യത്തിലേക്കു കടന്നതും, ഈ രാത്രി നാമോർക്കുന്നു. നമ്മുടെ കർത്താവായ ഈശോമിശിഹാ അന്ത്യത്താഴത്തിൽ പരിശുദ്ധ കുർബാന സ്ഥാപിച്ചതും, സ്നേഹിക്കാനുള്ള കല്പന നല്കിയതും, ഗെദ്സമേനിൽ രക്തം വിയർത്തു പ്രാർത്ഥിച്ചതും, ഈ ശുശ്രൂഷ നമ്മെ ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നു. ഇവയിലോരോന്നിനും ദൈവത്തിനു നന്ദി പറയുവാൻ നമ്മെ പ്രേരിപ്പിക്കുന്നു.

കാറോസൂസാ

ശുശ്രൂഷി: നമുക്കെല്ലാവർക്കും സന്തോഷത്തോടും സ്നേഹ ത്തോടും കൂടെനിന്ന്, കർത്താവേ അങ്ങേക്കു ഞങ്ങൾ നന്ദി പറയുന്നു എന്നേറ്റു പറയാം.

സമൂഹം: അങ്ങേക്കു ഞങ്ങൾ നന്ദി പറയുന്നു.

ശുശ്രൂഷി: ഞാൻ നിങ്ങളെ സ്നേഹിച്ചതുപോലെ നിങ്ങളും അന്യോന്യം സ്നേഹിക്കുവിൻ എന്ന സ്നേഹത്തിന്റെ കല്പന ഞങ്ങൾക്കു നല്കിയ കർത്താവേ,

ശുശ്രൂഷി: എന്റെ സമാധാനം ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു നല്കുന്നു. എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ട് ഞങ്ങൾക്കും ഞങ്ങളുടെ കുടുംബ ങ്ങൾക്കും സമാധാനം വാഗ്ദാനം ചെയ്ത കർത്താവേ.

ശുശ്രൂഷി: പഴയ നിയമത്തിലെ ബലി പൂർത്തിയാക്കി പുതിയ നിയമത്തിലെ സ്നേഹത്തിന്റെ ബലി ഞങ്ങൾക്കു നൽകിയ കർത്താവേ,

ശുശ്രൂഷി: ഞങ്ങളുടെ പരിശുദ്ധ പിതാവ് മാർ ബനഡിക്ട് പാപ്പായേയും, അഭിവന്ദ്യ പിതാക്കന്മാരെയും ഞങ്ങൾക്കു നല്കിയ കർത്താവേ,

ശുശ്രൂഷി: ഞങ്ങളുടെ കുടുംബത്തിന്റെ കൂട്ടായ്മ ഉറപ്പിക്കുവാനും കാണിക്കാനും ഒരിക്കൽക്കൂടി ഈ കുടുംബത്തിലെ പെസഹാ വിരുന്നിൽ പങ്കെടുക്കുവാൻ ഞങ്ങളെ അനുവ ദിച്ച കർത്താവേ,

കാർമ്മി: നാം പങ്കുവെക്കുവാൻ പോകുന്ന ഈ പെസഹാ ഭക്ഷത്തേയും നമ്മെയും ആശീർവ്വദിക്കുന്നതിനായി നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം.

(അപ്പവും പാലും മേശപ്പുറത്തു വയ്ക്കുന്നു).

(Continued on page 7)

(Continued from page 6)

കാർമ്മി: സ്നേഹനിധിയായ ദൈവമേ, സമയത്തിന്റെ പൂർണ്ണതയിൽ അങ്ങയുടെ പുത്രൻ വന്ന് പഴയ നിയമത്തിലെ പെസഹാ നവീകരിച്ചുവല്ലോ. പഴയ നിയമത്തിലെ പെസഹായും ഈശോമിശിഹാ ഞങ്ങൾക്കായിത്തന്ന പുതിയ പെസഹായും അനുസ്മരിക്കുന്ന ഞങ്ങളെ അനുഗ്രഹിക്കണമെ. ഒരു കുടുംബമെന്ന നിലയിൽ, സ്നേഹത്തിലും ഒരുമയിലും, ജീവിച്ചും പങ്കുവെച്ചും, ശുശ്രൂഷ ചെയ്തും ജീവിക്കുവാൻ, ഈ അപ്പം ഭക്ഷിക്കുകയും, ഈ പാൽ പാനം ചെയ്യുകയും ചെയ്യുന്ന, ഈ കുടുംബാംഗങ്ങളെയെല്ലാം സഹായിക്കണമെ. നിത്യനായ സർവ്വേശ്വരാ എന്നേക്കും.

സമൂഹം: ആമ്മേൻ.

(കാർമ്മികൻ അപ്പം കുരിശാകൃതിയിൽ മുറിക്കുന്നു. മുതിർന്നവർ മുതൽ കാർമ്മികനിൽ നിന്നും അപ്പം ഇരുകൈകളും നീട്ടി വാങ്ങിക്കുന്നു. യഥാസ്ഥാനങ്ങളിലിരുന്ന് കപ്പുകളിൽ പകർന്ന പാലിൽ അപ്പം മുക്കി ഭക്ഷിക്കുന്നു.)

The feast of St. Joseph held at St. Mary's Church.

Anish Alex, son of Alex Thomas and Aleyamma of Nalluveettil family from St. Thomas Church, Punnathura with Dona Jose, daughter of Jose V. Mathew and Mary of Vilangukallel family from St. Mary's Knanaya Catholic Parish, Chicago to be held at Punnathura on May 28, 2012. (2/3).

OFFERINGS	Mar. 25
ST. MARY'S, MORTON GROVE	
St. Jude Novena	343.00
Sunday 10:00 A.M. Mass	1,737.00
Children & Youth Mass	73.00
Evening Mass at 5:30 P.M.	246.00
Fundraising	1,250.00
Feast of St. Joseph	870.00
Facility Usage: Hall	1,150.00
Wedding Donation	200.00
Monthly Pledge	8,450.00
St. Mary Statue Donation	826.00
TOTAL ST. MARY'S	**15,145.00**
SACRED HEART, MAYWOOD	
10:00 A.M. Holy Mass	1,295.00
Bulletin Advertisement	100.00
Guadalupe Offering	140.00
Fundraising	3,100.00
Annual Retreat offering	2,685.00
Classroom Division Sponsors	500.00
TOTAL SACRED HEART	**7,820.00**
AGAPE MOVEMENT	
Sacred Heart Agape Store	151.00
St. Mary's Agape Store	120.00
Donation Box	428.00
Bulletin Advertisement	25.00
Knanaya Video	50.00
TOTAL AGAPE	**774.00**

For Favors Received

-Muriparambil Family

KNA TAX SERVICES INC.

(INCOME TAXES & ACCOUNTING SERVICES)
PERSONAL & BUSINESS TAXES,
FREE E FILING & FAST REFUND

JAMES MATHEW E.A. — *(Enrolled to Practice before IRS)* — (C) 847-409-3744

MATHEW MAPLATE M.Com; LLB — *(Former Bank Manager)* — (C) 847-208-8508

OFFICE. 2644 E DEMPSTER ST, SUITE 100, PARK RIDGE, IL – 60068.
OFF (847) 720-4220. FAX (847) 824-1951
E Mail: KNATAX@YAHOO.COM Visit WWW.KNAHOMES.COM
(OPP MAIN EAST SCHOOL; BEHIND CVS PHARMACY)

Your Call is Always Welcome

Attorney Steve Crifase

Ph.: 312-855-0511
Fax: 312-855-0537
8 South Michigan, Suite 2000,
Chicago, Illinois 60603

Dupage County Office and Home Visits Available

SERVING THE MALAYALEE COMMUNITY SINCE 1982

- Personal Injury
- Wrongful Death
- Medical Negligence
- Car Accidents
- Slip and Fall
- Work Injuries

Hi5 POWER WASH
SERVING CHICAGO AND SUBURBS

TELES
Power Wash Operator

It is the Chicago Law to do Power Wash at every Gas Stations Twice in a year

DEMPSTER & OZARK SHELL

7736 W. DEMPSTER, MORTON GROVE, IL
TEL: 847-966-7200, CELL 312 560 1600

ALEX — Chief Mechanic
LUKACHEN — Chief Mechanic
RENE — Asst. Technician

Good News: We Open Sundays
Sunday: 10am - 4pm
Monday to Saturday: 8am - 7pm
We do: All Mechanical, Electrical & Body Works
We will beat any competitive price

Bring this Coupon
10th ANNIVERSARY SPECIAL
Oil Change $ 12.99
Most Cars
(with Premium Oil)

Family Focus's Confidential Helpline:
1-888-417-8222
Or
Familyfocus10 @gmail.com

ROYAL TRAVEL SERVICE

3423 W. LAWRENCE AVE, ROOM #5, CHICAGO, IL 60625
TEL: (773) 509-9600, CELL: (773) 456-4564
***KUWAIT AIRWAYS * AIR INDIA * MALAYSIAN**
*** SWISS AIR * BRITISH AIRWAYS * LUFTHANSA**
AIR FRANCE * KLM * SINGAPORE AIR* ETIHAD ETC.,

YOUR KNANAYA TRAVEL AGENCY

CONTACT: JOSE KORATTIYIL & JAY KALAYIL.

Your Rehab Specialists

Pro-Rehab Services, P.C.
&
Choicecare Home Health, Inc.
Palos Heights and Tinley Park
(708) 489 6PRS or (708) 489-0123 www.pro-rehabservices.com
www.choicecarehh.com

Best Compliments from the Mutholath Family

Niles Medical Imaging

Gigi Nellamattam
Managing Partner

8618 W. Golf Rd
Niles, IL 60714

Tel: 847-824-2628
Fax: 847-824-4157
nationalmedicalimaging@comcast.net

Knanaya Region E-Newsletter & Blog

www.knanayaregion/knanayamedia.htm

http://knanayamedia.blogspot.com

Gasoline distribution throughout Midwest
Your KNANAYA Gasoline Jobber
Gas Depot Oil Co.
IL 60053
847-581-0303 (Off)
847-581-0309 (Fax)
www.gasdepot.com

Jaibu Mathew, E.A.
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE IRS

7215 W. Touhy, Suite 5,
Chicago, IL 60631.
Office: 773-792-2117, 312-718-6337 Cell
Fax: 773-792-2118, jaibu6@aol.com
*** Free Electronic Filing ***
*** Refund in 24 Hours ***

FOR ALL YOUR PERSONAL AND BUSINESS TAX SERVICES

TOMY NELLAMATTAM
619 N. Milwaukee Ave., Suite 25
Glenview, IL 60025.
847-486-4112 (Off)
847-302-8556 (Cell)
847-724-3247 (Fax)

H&R BLOCK® Preparing America's Taxes Since 1955

Mathadas Zachariah
Senior Tax Advisor I

847-436-4330 (Cell)

Western Plaza 6212 N Western Ave
Chicago, IL 60659
Tel 773 973 4288 Fax 773 973 0166
mathadas.zachariah@tax.hrblock.com
Year Round Service
8351 B W Golf Rd Niles, IL 60714
Tel 847 966 7262 Fax 847 966 7266 hrblock.com

For All Your Tax Services
Free Electronic Filing & Fast Refund

Sabu Madathiparambil
Cell: 847-276-7354
Off: 847-655-7472

1600 W. Dempster St., Suite 205
(Opp. to Lutheran General Hospital)
Park Ridge, IL 60068
buaphilip@hotmail.com